



## 主席感言 CHAIRMAN'S MESSAGE

東華三院辛丑年及壬寅年董事局聯歡晚宴於月內圓滿舉行，承蒙民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士蒞臨主禮。能夠與顧問局成員、歷屆董事局前賢及各界來賓濟濟一堂，分享新一屆董事局就職的喜悅，我實在感到十分榮幸。慈善之路任重道遠，我與董事局全人定當堅守東華辦善的初心，與各界通力合作，以服務市民為己任，讓東華三院各項服務更上一層樓，以實踐「弘善揚道 博施利群」的管治目標。

為善離不開向各界善長募集捐輸，我與各董事局成員自4月上任後已馬不停蹄開展多項籌募計劃。每年的「東華三院賣旗日」都是東華其中一項最重要的籌募活動，本年度的賣旗日已於8月31日順利舉行，本院今年再度與年輕插畫師Vivian HO合作，以「明日東華」為主題，設計了4款前衛及富未來感的「東華星球」圓形紙旗，各代表一個服務星球，分別是醫療星、教育星、社會服務星及公共服務星，帶出本院服務的無限可能及前瞻性。本院團隊更為賣旗日推出全新「東華星球」動畫宣傳短片，邀請本院2022/2023年度企業宣傳短片——「東華為善，世紀不變」的兩位小主角化身成為紙旗主角，帶領大家從現實世界穿梭虛擬空間，跟市民在社交平台上大玩有獎問答遊戲和投票活動，讓大眾無論在線上或線下都能參與賣旗日活動，攜手共襄善舉，延展東華三院的善行。賣旗日當天，我和各位董事局成員亦親身到街上賣旗籌款，並向一眾同事及義工打氣。在此，我非常感謝所有支持賣旗日的廣大市民、戮力勸捐的無私義工，齊心支持本院善業。我們感激行善沿途有你，你們的善心成為驅動我們在行善路上繼續前進的動力，讓更多有需要的人士受惠。

新學年快將展開，本院屬校亦忙於準備各種開學及防疫工作，尤其對年幼學童的健康保護。本院與教育局於月內合辦了「屯門區學校科興疫苗接種日」，為區內學生提供接種疫苗服務。我們非常感謝教育局局長蔡若蓮博士太平紳士身體力行，特意出席支持本院作為辦學團體的抗疫工作，攜手並肩鼓勵學童及家長接種疫苗抗疫，防止疫情在校內或社區擴散。我在此亦特別呼籲大家繼續緊守防疫措施、切勿鬆懈。全城齊心，必定可以成功對抗疫情。

本院的教育服務一向與時並進，緊貼時代脈搏，適切配合香港社會未來的人才發展需要。近年創科潮流備受推崇及重視，我們亦投放不少資源發展STEM教育，促進學生的「全人發展」。繼上年舉辦的中學聯校無人機比賽，我們在月內舉行了東華三院少年競速無人機比賽，本屆比賽一共有來自本院屬下15間小學的60名同學參與，賽事既刺激又緊張。這比賽不僅讓小學生有機會學習無人機知識，同時亦訓練他們的專注力、方向感、數學空間感、團隊溝通及解難等多元能力。我期望今次活動可進一步提升本院小學學生對無人機操作原理的認識及培養對新科技運動的興趣，為日後銜接更高級別的編程及航天相關課程建立更好的基礎，為社會栽培更多創科人才。

月內，我聯同董事局成員參觀本院屬下的社會服務單位，包括東華三院胡其廉長者鄰舍中心及東華三院緻盈適健中心，以加深了解本院年輕長者及全人健康服務的特色和發展。當日行程非常豐富，我們既欣賞了由長者會員為我們送上的手鐘表演，亦體驗了緻盈適健中心的各式健身器械和復康運動器材。參觀後，我與各董事局成員無不讚許本院服務與支援的專業及現代化，並期望更多長者可受惠，讓他們活出更精彩及健康的第二人生。

最後，我亦預告本院於9月初會舉行信善紫閣玄觀重光五十周年誠意呈獻：「愛心滿東華」免費醫療服務捐助計劃，懇請各界善長響應支持，慷慨解囊，幫助更多無依病者。

東華三院馬清揚主席

The Joint Dinner of TWGHs Boards of Directors 2021/2022 and 2022/2023, which was officiated by the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs, was successfully held during the month. It was a great honour for me to share the delight of the new Board of Directors with members of the Advisory Board, previous Board Members and honourable guests. The road to charity is a long way ahead. All the Board Members, myself included, are committed to upholding Tung Wah's original aspirations for charity. And we will continue to work together with the community to take our services to the next level, in order to achieve our governance objective of "promoting charity and philanthropy for public good".

Solicitation of donations from various sectors is essential for the development of philanthropy work. My fellow Board Members and I have been working hard on a number of fund-raising projects since taking office in April. The annual TWGHs Flag Day, one of our most important fund-raising activities of Tung Wah, was successfully held on 31 August this year. The Group collaborated with the young illustrator Vivian HO again to design 4 avant-garde and futuristic paper flags. The round-shaped "Tung Wah Planets" flags, each representing TWGHs services in medical, educational, community and traditional domains, highlight the infinite possibilities and foresight of our services. Our team also launched a new animated promotional video for "Tung Wah Planets". The two young characters of the Group's 2022/2023 branding corporate video, "Tung Wah. Dedication to Charity. Devotion for Centuries", became the main characters of the paper flags. They took members of the public to the virtual world, entertaining them with quiz games and voting activities on social media platforms. It enabled the public to participate in the Flag Day both online and offline, so that everyone could join and promote the philanthropic initiative of TWGHs. On the Flag Day, my fellow Board members and I also joined hands to appeal for public donation and cheered on our colleagues and volunteers in the streets. Here I would like to thank all the members of the public who supported the Flag Day and the selfless volunteers who worked hard to solicit donations in support of our charity work. We are grateful to have you along the road to charity. And your kindness has been our impetus to continue our charity work to benefit more people in need.

Our schools are busy preparing for the upcoming school year, especially the anti-epidemic preparations for our students. During the month, we co-organised with the Education Bureau the "SINOAC Vaccination Day" for students in Tuen Mun District. We are very grateful to Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP, Secretary for Education, for attending the event in person to support the anti-epidemic work of TWGHs as a school sponsoring body. We jointly encouraged students and parents to get vaccinated and prevent the spread of the virus in schools or the community. I would also like to call on all of you to carry on with anti-epidemic measures vigilantly. United, we will certainly defeat the pandemic.

Our educational services have always been up-to-date and in tune with the pulse of the times to meet the future needs of the Hong Kong community for talent development. In view of the great attention devoted to innovation and technology (IT) in recent years, we have deployed resources dedicatedly in STEM education to promote the "whole-person development" of our students. Following the Joint Secondary School Drone Competition last year, the TWGHs Junior Racer Championship was held during the month, with 60 students from the 15 TWGHs primary schools competing in this exciting event. The competition not only gave the primary school students the opportunity to learn about drone sports, but also trained their concentration, sense of direction, spatial sense of mathematics, team communication and problem-solving skills. I hope that through the competition, students of our primary schools will have a better understanding of the principles of drone operation and develop an interest in new technology sports. It is also my wish that these events will be able to lay a solid foundation for their future articulation to higher-level programming and aerospace-related courses and help nurture more IT talents for the community.

During the month, my fellow Board Members and I visited our community service units, including TWGHs Wu Ki Lim Neighbourhood Elderly Centre and TWGHs Superior Fit Wellness Centre, to gain a better understanding of the characteristics and development of our services for young elders and holistic health. The day was very informative, as we enjoyed a handchime performance by our elderly members and also experienced the various fitness and rehabilitation equipment at the Fit Wellness Centre. After the visit, the Board Members unanimously praised the professionalism and modernity of our services and support, and hoped that more elderly people could benefit from our services for a more exciting and healthy life in their silver years.

Last but not least, I would like to announce that the "Shun Shin Chee Kit Yin Koon 50th Anniversary proudly sponsors: Free Medical Services Donation Scheme" will be held in early September. We sincerely ask for your support and generosity to help more sick people with financial difficulties.

MA Ching Yeung, Philip, Chairman  
Tung Wah Group of Hospitals

## 活動消息 LATEST NEWS 2.8

## 東華三院辛丑年及 壬寅年董事局聯歡晚宴

繼辛丑年及壬寅年董事局交代就職典禮於5月17日舉行後，董事局聯歡晚宴則在緊守防疫措施下，於8月2日順利舉行。該晚宴除誌慶新任董事局，亦讓今屆及上屆董事局聚首交流。本院更邀得民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士擔任活動主禮嘉賓，各界賢達友好亦撥冗蒞臨，恭賀新任董事局就職。

## Joint Dinner of TWGHs Boards of Directors 2021/2022 and 2022/2023

Further to the Inauguration Ceremony of TWGHs Board of Directors 2022/2023 held on 17 May, the Joint Dinner of Boards of Directors 2021/2022 and 2022/2023 was successfully held under strict anti-epidemic measures on 2 August. It marked the celebration moment of the inauguration of the new Board of Directors but also facilitated the exchange of views between the Boards of Directors 2021/2022 and 2022/2023. The Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs, was invited to be the officiating guest of the event, which was also attended by guests from various sectors.



民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士（前排右七）、馬清揚主席（前排右六）、壬寅年顧問暨辛丑年主席譚鎮國先生BBS（前排左七）、其他壬寅年顧問局成員及董事局成員於晚宴上聚首一堂。

The Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP (front row, right 7), Secretary for Home and Youth Affairs, Mr. MA Ching Yeung, Philip (front row, right 6), the Chairman, Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, BBS (front row, left 7), Member of the Advisory Board 2022/2023 cum Chairman 2021/2022, other Members of the Advisory Board 2022/2023 and Board of Directors 2021/2022 and 2022/2023 enjoyed a joyful evening at the event.

馬清揚主席承諾與董事局成員竭力服務社群，繼續推動東華善業發展。Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, is committed to serving the community faithfully and propelling the charitable causes with the fellow Board Members.